

Zhrnutie rozhodnutia Komisie**z 15. januára 2016,****ktorým sa koncentrácia vyhlasuje za zlučiteľnú s vnútorným trhom a s uplatňovaním Dohody o EHP****(Vec M.7567 – Ball/Rexam)***[oznámené pod číslom C(2016) 103 final]***(Iba anglické znenie je autentické)****(Text s významom pre EHP)****(2016/C 107/05)**

Komisia prijala 15. januára 2016 rozhodnutie týkajúce sa prípadu fúzie podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi ⁽¹⁾, a najmä podľa článku 8 ods. 2 uvedeného nariadenia. Úplné znenie tohto rozhodnutia, ktoré nemá dôverný charakter, prípadne jeho znenie vo forme predbežnej verzie, je k dispozícii v autentickom jazyku na webovej stránke Generálneho riaditeľstva pre hospodársku súťaž: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html.

I. STRANY TRANSAKCIE

1. Ball Corporation (ďalej len „Ball“) je spoločnosť so sídlom v Spojených štátoch amerických. Pôsobí na celom svete v oblasti výroby a dodávok kovových obalov na nápoje, potraviny a výrobky pre domácnosť. Spoločnosť Ball má výrobné závody v Severnej Amerike, Brazílii, Európe a ázijsko-tichomorskej oblasti. Podieľa sa aj na navrhovaní, vývoji a výrobe kozmických systémov. V oblasti výroby plechoviek na nápoje je spoločnosť Ball najväčším výrobcom na svete a druhým najväčším výrobcom v EHP.
2. Rexam PLC (ďalej len „Rexam“) je spoločnosť so sídlom v Spojenom kráľovstve. V oblasti výroby plechoviek na nápoje pôsobí na celom svete a má výrobné zariadenia v Severnej Amerike, Južnej Amerike, Európe, Afrike, na Blízkom východe a v Ázii. V oblasti výroby plechoviek na nápoje je spoločnosť Rexam druhým najväčším výrobcom na svete a najväčším výrobcom v EHP.

II. TRANSAKCIA

3. Komisii bolo 15. júna 2015 doručené formálne oznámenie na základe článku 4 nariadenia o fúziách, podľa ktorého má spoločnosť Ball nadobudnúť celé základné imanie, ktoré vydala alebo vydá spoločnosť Rexam („transakcia“). Spoločnosť Ball je označovaná ako „oznamujúca strana“. Spoločnosti Ball a Rexam sa spoločne označujú ako „strany transakcie“.

III. VÝZNAM PRE EÚ

4. Dotknuté podniky mali celkový spoločný celosvetový obrat viac ako 5 000 miliónov EUR ⁽²⁾. Každý z nich má v EÚ obrat presahujúci 250 miliónov EUR, pričom v rámci jedného členského štátu nedosahujú viac ako dve tretiny svojho celkového obratu v EÚ. Transakcia má preto význam pre celú Úniu.

IV. POSTUP

5. Komisia 20. júla 2015 dospela k záveru, že transakcia vyvoláva vážne pochybnosti, pokiaľ ide o jej zlučiteľnosť s vnútorným trhom a Dohodou o EHP a prijala rozhodnutie o začatí konania podľa článku 6 ods. 1 písm. c) nariadenia o fúziách. Vážne pochybnosti vznikli v súvislosti s plechovkami na nápoje, ako aj hliníkovými fľašami.
6. Komisia 29. septembra 2015 prijala oznámenie námietok podľa článku 18 nariadenia o fúziách. Oznamujúca strana odpovedala na oznámenie námietok 13. októbra 2015. Dňa 23. októbra 2015 konalo formálne zasadnutie k súčasnému stavu.
7. Dňa 18. novembra 2015 oznamujúca strana predložila záväzky s cieľom odstrániť obavy v oblasti hospodárskej súťaže uvedené v oznámení námietok (ďalej len „záväzky z 18. novembra 2015“). V dôsledku toho lehota na prijatie konečného rozhodnutia bola predĺžená o 15 pracovných dní podľa článku 10 ods. 3 nariadenia o fúziách.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Obrat je vypočítaný v súlade s článkom 5 nariadenia o fúziách a v súlade s konsolidovaným oznámením Komisie o právomoci (Ú. v. EÚ C 95, 16.4.2008, s. 1).

8. Dňa 20. novembra 2015 Komisia začala test trhu v súvislosti so záväzkami z 18. novembra 2015.
9. Dňa 3. decembra 2015 predložila oznamujúca strana konečný súbor záväzkov (ďalej len „konečné záväzky“).

V. RELEVANTNÉ PRODUKTOVÉ TRHY

Plechovky na nápoje

10. Komisia dospela k záveru, že i) plechovky na nápoje predstavujú samostatný trh, ktorý je oddelený od trhu s ostatnými druhmi nápojových obalov, ako je sklo, polyetylén tereftalát (PET) a kartóny; ii) korpusy a viečka plechoviek patria do rovnakého relevantného trhu, bez ohľadu na to, či sú vyhotovené z ocele alebo hliníka; a iii) rôzne veľkosti a druhy plechoviek patria do rovnakého trhu, hoci v rámci tohto trhu predstavujú odlišné výrobky.

Hliníkové fľaše

11. Komisia zistila, že hliníkové fľaše a plechovky na nápoje patria do samostatných trhov. Komisia okrem toho zaznamenala, že v závislosti od použitej výrobnéj technológie možno pri hliníkových fľašiach rozlišovať medzi fľašami IE a fľašami DWI. Komisia však ponechala presné vymedzenie produktového trhu otvorené.

VI. RELEVANTNÉ GEOGRAFICKÉ TRHY

Plechovky na nápoje

12. Východiskovým bodom Komisie bola spádová oblasť v okruhu 700 km od každej spotrebiteľskej plniacej stanice. Komisia ďalej dospela k záveru, že spádové oblasti v okruhu jednotlivých spotrebiteľských plniacich staníc možno zoskupiť do širších geografických oblastí, v ktorých tieto zberné oblasti podliehajú dostatočne homogénnym konkurenčným podmienkam.
13. Komisia sa domnieva, že konkurenčné podmienky sú dostatočne homogénne pre spotrebiteľské plniace stanice nachádzajúce sa v týchto regiónoch: stredná Európa (Rakúsko a Nemecko), Benelux, Francúzsko, Taliansko, Iberská oblasť (Portugalsko a Španielsko), severovýchodná Európa (Poľsko, Česká republika, Slovensko, Litva, Estónsko a Lotyšsko), juhovýchodná Európa (Maďarsko, Slovinsko, Chorvátsko, Rumunsko, Bulharsko, Grécko a Cyprus), severské krajiny (Dánsko, Nórsko, Švédsko, Fínsko a Island) a Spojené kráľovstvo a Írsko.

Hliníkové fľaše

14. Komisia ponechala vymedzenie geografického trhu pre hliníkové fľaše otvorené, pretože navrhovaná transakcia významne narušá efektívnu hospodársku súťaž v rámci všetkých prijateľných alternatívnych vymedzení geografického trhu.

VII. POSÚDENIE Z HĽADISKA HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Plechovky na nápoje

15. Spoločnosti Rexam a Ball sú dva najväčšie subjekty v EHP. Na úrovni EHP by mal zlúčený subjekt po transakcii výrazne dominantné postavenie s [60 – 70] % objemom predaja a [60 – 70] % kapacitou.
16. Odvetvie plechoviek na nápoje je už teraz veľmi koncentrované a nie veľmi konkurenčné, keďže v EHP v podstate pôsobia len strany transakcie a spoločnosti Crown a Can-Pack. Transakciou by sa počet subjektov v EHP ďalej znížil zo štyroch na tri.
17. Spoločnosti Crown a Can-Pack by po transakcii neboli schopné rovnocenne konkurovať zlúčenému subjektu, pretože sú oveľa menšie a majú výrazne slabšie pokrytie.
18. Transakciou by sa odstránila konkurenčná sila, pokiaľ ide o inovácie. Účastníci trhu považujú strany transakcie za hlavných novátorov v EHP, pričom spoločnosti Crown a Can-Pack v tomto smere zaostávajú. Strany transakcie by po fúzii mohli mať menšiu motiváciu inovovať.
19. Kapacita v EHP je veľmi tesná, miera využitia vo všeobecnosti presahuje 90 %. Celková voľná kapacita konkurentov, pokiaľ ide o závody, ktoré sa nachádzajú v EHP, v roku 2014 predstavovala 5 až 10 % spoločného objemu predaja strán transakcie spotrebiteľom v EHP v roku 2014.
20. Dostatočný konkurenčný tlak na zlúčený subjekt a na ceny by nezabezpečila ani možnosť prejsť na iné druhy obalov. Voľba zákazníkov, pokiaľ ide o zloženie obalov, nie je primárne ovplyvnená cenou, ale väčšinou ju určujú potreby koncových spotrebiteľov.
21. Spotrebiteľia, dokonca aj tí najväčší, majú počas rokovania obmedzenú vyrovnávaciu kúpnu silu. Trhovú silu spotrebiteľov oslabuje najmä rozsah a pokrytie strán transakcie, ako aj tesnosť celkovej kapacity. Z prešetrovania takisto vyplynulo, že samozásobovanie nie je v Európe z hospodárskeho hľadiska vhodným riešením.

22. Vstupu na trh a expanzii bránia veľké prekážky. Budovanie závodov si vyžaduje čas, odborné znalosti a know-how, ako aj veľké množstvo dlhodobých záväzkov zo strany spotrebiteľov. Na vybudovanie závodu s jednou výrobnou linkou sú potrebné investície v rozmedzí 50 – 100 miliónov EUR a aby bol závod výkonný, potrebuje zvyčajne najmenej dve výrobné linky, ktoré by mali byť plne využitú.
23. Transakcia by v najlepšom prípade predstavovala fúziu štyroch subjektov na tri a viedla by k vytvoreniu alebo posilneniu dominantného postavenia v týchto regionálnych zoskupeniach: Benelux, stredná Európa, Francúzsko, Taliansko, severovýchodná Európa a juhovýchodná Európa. Pokiaľ ide o severské krajiny, transakcia by mala hlavne za následok fúziu troch subjektov na dva. Transakcia by viedla k vzniku alebo posilneniu dominantného postavenia aj v Iberskej oblasti a v Spojenom kráľovstve a Írsku. Kombinovaný podiel strán transakcie na kapacite by sa pohyboval v rozmedzí od [40 – 50] % do [90 – 100] %, pričom prírastky by predstavovali [5 – 10] % až [30 – 40] %.
24. Komisia preto dospela k záveru, že na trhu s plechovkami na nápoje by transakcia viedla k značnému narušeniu efektívnej hospodárskej súťaže vo všetkých regionálnych zoskupeniach.

Hliníkové fľaše

25. Komisia dospela k záveru, že pokiaľ ide o hliníkové fľaše, transakcia k značnému narušeniu efektívnej hospodárskej súťaže pravdepodobne nepovedie.

VIII. ZÁVÄZKY

26. S cieľom zabezpečiť, aby bola transakcia zlučiteľná s vnútorným trhom, oznamujúca strana predložila záväzky z 18. novembra 2015.
27. Oznamujúca strana navrhla, že odpredá celý európsky segment kovových nápojových obalov, okrem niektorých vylúčených subjektov, aktív a zamestnancov, ako je uvedené v záväzkoch z 18. novembra 2015 (výnimky sa týkajú najmä určitých holdingových spoločností, troch závodov spoločnosti Ball na výrobu korpusov plechoviek, niektorého kľúčového personálu a duševného vlastníctva k výrobkom v štádiu prípravy). Okrem toho oznamujúca strana navrhla odpredať dva závody spoločnosti Rexam na výrobu korpusov plechoviek.
28. Medzi aktíva, ktoré sa majú odpredať na základe záväzkov z 18. novembra 2015, patria najmä: výrobné zariadenia spoločnosti Ball v Spojenom kráľovstve (Rugby a Wrexham), v strednej Európe (Weissenthurm, Hassloch a Hermsdorf) a v Beneluxe (OSS), ako aj jedno z výrobných zariadení spoločnosti Ball vo Francúzsku (La Ciotat), výrobné zariadenie spoločnosti Rexam v Rakúsku (Enzesfeld) a jedno z výrobných zariadení spoločnosti Rexam v Španielsku (Valdemorillo), obchodné a technické centrum spoločnosti Ball v Bonne a podľa voľby nadobúdateľa európske sídlo spoločnosti Ball v Zurichu a výrobné zariadenia spoločnosti Ball na výrobu viečok plechoviek v Braunschweigu a Deeside (s výnimkou jedného výrobného modulu).
29. Navrhovaný balík na odpredaj zahŕňal prevod právnických osôb, zamestnancov, zmlúv so spotrebiteľmi, dodávateľských zmlúv, duševného vlastníctva atď., s výhradou niekoľkých výnimiek. Balík takisto zahŕňal doložku o počiatočnom nadobúdateľovi a plánovalo sa v ňom, že odpredávané podnikanie nadobudne jediný kupujúci.
30. Komisia zistila, že záväzky z 18. novembra 2015 neriešia odstránenie zvýšenej konkurencie v zoskupení severovýchodnej Európy. Ak by k fúzii nedošlo, spoločnosť Rexam by pravdepodobne zvýšila kapacitu v regióne a následne by znížila koncentráciu trhu. Pretrvávajú aj výrazné účinky koncentrácie na podskupinu spotrebiteľov v zoskupení strednej Európy.
31. Pokiaľ ide o životaschopnosť a konkurencieschopnosť odpredávaného podnikania, Komisia poznamenala, že oznamujúca strana vylúčila z rozsahu záväzkov z 18. novembra 2015 veľký počet kľúčových zamestnancov (najmä v oblasti riadenia, výskumu, vývoja, predaja a ďalších zamestnancov). Keďže odpredávané podnikanie by však pozostávalo z veľmi rozsiahlej siete závodov v rámci celého EHP a výsledkom by bolo spojenie aktív oboch strán transakcie a pôsobenie vo vysoko koncentrovanom a kapacitne obmedzenom odvetví, Komisia usúdila, že vysoká miera kontinuity kľúčových zamestnancov by mala zásadný význam pre schopnosť odpredávaného podniku slúžiť svojim spotrebiteľom a efektívne konkurovať na trhu okamžite po odpredaji. Okrem toho sa zdalo nepravdepodobné, že by na vyňatie všetkých uvedených zamestnancov existoval dostatočný dôvod a mohli by sa vyskytnúť obavy týkajúce sa stupňa hospodárskej súťaže po transakcii medzi zlúčeným subjektom a novým účastníkom, ak by všetci títo zamestnanci zostali so zlúčeným subjektom. Tieto otázky zdôraznil aj test trhu.

32. Komisia preto dospela k záveru, že záväzky z 18. novembra 2015 nedokážu zaistiť zlučiteľnosť transakcie s vnútorným trhom najmä preto, lebo by úplne neodstránili značné narušenie efektívnej hospodárskej súťaže, ktoré Komisia zistila v zoskupení severovýchodnej Európy, a v dostatočnej miere nezabezpečili životaschopnosť odpredávaného podnikania.
33. Oznamujúca strana predložila 3. decembra 2015 konečné záväzky, aby reagovala na zostávajúce obavy Komisie. Balík na odpredaj konkrétne rozšírila o závod spoločnosti Ball v Radomsku (Poľsko), ako aj o ďalších zamestnancov v oblasti riadenia, výskumu, vývoja a predaja.
34. Komisia usúdila, že začlenením závodu v Radomsku budú vyriešené jej obavy týkajúce sa regionálneho zoskupenia v severovýchodnej Európe, najmä tie, ktoré vyplývajú z eliminácie rozširovania kapacity. Pridaním závodu v Radomsku sa okrem toho znižujú aj výrazné účinky koncentrácie, ktorým stále čelila podskupina spotrebiteľov v zoskupení v strednej Európe. Komisia preto dospela k záveru, že konečné záväzky odstránia obavy v oblasti hospodárskej súťaže v celom rozsahu.
35. Pokiaľ ide o obavy Komisie týkajúce sa životaschopnosti a konkurencieschopnosti odpredávaného podnikania, rozšírenie skupiny o ďalších zamestnancov v oblasti riadenia, výskumu, vývoja a predaja by malo spolu s doložkou o jedinom nákupcovi a počiatočnom nadobúdateľovi zabezpečiť, aby podnikanie bolo možné predať ako fungujúcu spoločnosť.
36. Z týchto dôvodov Komisia dospela k záveru, že konečné záväzky sú vhodné a dostatočné na odstránenie obáv z narušenia hospodárskej súťaže, ktoré vyvolala transakcia, v dôsledku čoho možno transakciu považovať za zlučiteľnú s vnútorným trhom a Dohodou o EHP.

IX. ZÁVER

37. Z uvedených dôvodov Komisia dospela k záveru, že navrhovaná koncentrácia závažným spôsobom nenaruší efektívnu hospodársku súťaž na vnútornom trhu ani na jeho podstatnej časti.
 38. Koncentrácia by preto mala byť vyhlásená za zlučiteľnú s vnútorným trhom a fungovaním Dohody o EHP v súlade s článkom 2 ods. 2, článkom 8 ods. 2 nariadenia o fúziách a článkom 57 Dohody o EHP.
-